

**<<Նոր Սերունդ>>
Մարդասիրական Հասարակական
Կազմակերպություն**

ՄՐՑՈՒՅԹԻ ՀՐԱՎԵՐ

Ամսաթիվ՝ 15.08.2018թ.

ՄՐՑՈՒՅԹ #. «Արագ թեստերի մատակարարում (ՄԻՎՎ 1/2)» NG-27-001-1808

ՆԵՐԱԾՈՒԹՅՈՒՆ

<<Նոր Սերունդ>> Մարդասիրական ՀԿ-ն իրականացնում է Էլթոն Ջոնի անվան ՁԻԱՀ-ի դեմ պայքարի հիմնադրամի կողմից ֆինանսավորված <<ՄԻՎՎ-ի կանխարգելումը SUS-երի և ԼԳԲՏ անձանց շրջանում>> դրամաշնորհային ծրագիրը և նախատեսում է հատկացված միջոցների մի մասով իրականացնել պայմանագրով նախատեսվող իրավասու վճարումներ, որի համար կազմվել է սույն հրավերը: Սույնով <<Նոր Սերունդ>> Մարդասիրական ՀԿ-ն հրավիրում է իրավասու մատակարարներին ներկայացնել առաջարկներ ՄԻՎՎ-ի նկատմամբ հետազոտության արագ թեստերի մատակարարման համար՝ ըստ հետևյալ մասնագրերի:

ՄՐՑՈՒՅԹԻ ԱՆՀՐԱԺԵՑՑ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Ձեր գնառաջարկը պետք է ներկայացվի պահանջված ձևով, ուղեկցված անգլերեն կամ հայերեն լեզուներով համապատասխան տեխնիկական փաստաթղթերով, և

- *Տեղեկատվություն ընկերության կողմից նախորդ 2 տարիների ընթացքում իրականացված նմանատիպ մատակարարումների վերաբերյալ,*
- *Պետական գրանցման վկայականի պատճենն իր ներդիրներով՝ հաստատված ընկերության կնիքով,*

Սույն հրավերով նախատեսված պայմաններին չբավարարող գնառաջարկները չեն ներկայացվի ընտրող հանձնաժողովի քննարկմանը:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԳԻՐԸ

ՄԻՎՎ-ի նկատմամբ հետազոտության արագ թեստեր (մանրամասները տես կից Տեխնիկական հավելվածում)

Տեխնիկական Մասնագրերում նշված չափանիշներից ցածր տվյալներով գնառաջարկները կմերժվեն որպես տեխնիկական պայմաններին չհամապատասխանող:

ԳՆԵՐԸ

Գները պետք է ներկայացվեն ՀՀԴ-ով: Գները պետք է լինեն ամրագրված և ենթական չեն որևէ փոփոխման Պայմանագրի իրականացման ողջ ընթացքում:

ՎԱՎԵՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ

Ձեր գնառաջարկը պետք է վավեր լինի սույն հրավերի մեջ նշված ներկայացման վերջնաժամկետից սկսած առնվազն 60 օր:

**New Generation
Humanitarian Non-Governmental
Organization**

INVITATION TO TENDER

Date of Issue: 15.08.2018

TENDER No. "Supply of rapid tests (HIV 1/2)" NG-27-001-1808

INTRODUCTION:

New Generation Humanitarian NGO is implementing the “HIV Prevention among MSM and LGBTI people in Armenia” project granted by Elton John AIDS Foundation and intends to apply part of this Program funding for eligible payments under the Contract for which this tender is issued. New Generation Humanitarian NGO therefore invites offers from eligible suppliers for the provision of HIV rapid tests according to the following specifications.

COMPONENTS OF TENDER REQUIRED:

The tender application must be provided in the required format, accompanied by adequate technical documentation in English or Armenian, and information on:

- *Similar supply contracts during the past 2 years*
- *A copy of State registration certificate with attachments sealed by company*

Tenders which do not include all the components of the application as listed above will be rejected.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

HIV rapid tests (as per details in enclosed Technical Annex)

Tenders with lower technical parameters than stated here will be rejected for failure to comply with the technical requirements.

PRICING:

Prices must be quoted in AMD. The prices must be firm and fixed and not subject to any adjustment following the date of signature of the contract.

VALIDITY:

The tender must be valid for a period of at least 60 days from the deadline for submission specified in this Invitation to Tender.

Առաքումը պետք է իրականացվի պայմանագրի կնքումից հետո 30 օրվա ընթացքում, եթե կողմերն այլ ժամկետ չեն պայմանավորվել Պայմանագրի կնքման ժամանակ:

ՎՃԱՐՈՒՄՆԵՐԸ

Վճարումը կկատարվի հաշիվ-ապրանքագրի և ապրանքի հանձնման-ընդունման ակտի ստորագրվելուց հետո 10 բանկային օրվա ընթացքում: Վճարումը կկատարվի ՀՀԴ-ով՝ բանկային փոխանցման միջոցով:

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹՅՈՒՆԸ

Հաջողակ մասնակիցը պետք է առաջարկն ընդունելու մասին նամակը ստանալուց հետո 5 օրվա ընթացքում կնքի պայմանագիրը:

ՏՈՒՅԺԵՐԸ ԵՎ ՏՈՒԳԱՆՔՆԵՐԸ

Եթե Մատակարարը խախտի Առաքման ժամանակացույցում նշված՝ որևէ ապրանքի կամ ամբողջ խմբաքանակի առաքման ժամկետները, ապա Գնորդը, որպես գնահատված վնաս, պետք է գանձի գումար ուշացված ապրանքի առաքման գնի 0.5 տոկոսի չափով՝ մինչև փաստացի առաքումը կամ կատարումը յուրաքանչյուր ուշացված շաբաթվա կամ դրա մի մասի համար, բայց ոչ ավել քան Պայմանագրի գնի 10 տոկոսը: Երբ պահումը հասնում է առավելագույնին՝ Պայմանագրի արժեքի 10 տոկոսին, Գնորդը կարող է լուծել Պայմանագիրը: Եթե Մատակարարը հրաժարվի որևէ ապրանքի կամ ամբողջ խմբաքանակի առաքումից, ապա Մատակարարը, որպես գնահատված վնաս, պետք է վճարի տույժ՝ չմատակարարված ապրանքի արժեքի 0,5 տոկոսի չափով:

Եթե Մատակարարը խախտի Առաքման ժամանակացույցում նշված ժամկետներն ու պայմանները, ապա Գնորդն կարող է լուծել Պայմանագիրը՝ դրա մասին 3 օր առաջ գրավոր տեղեկացնելով Մատակարարին՝ չկրելով ոչ մի պարտավորություն Մատակարարի նկատմամբ:

Մասնակիցների շրջանում կոռուպցիայի, խարդախության, ճնշման գործադրման կամ զաղտնի փոխհամաձայնության դեպքեր հայտնաբերվելու պարագայում նրանց առաջարկներն ինքնաբերաբար կմերժվեն: Պայմանագրի ստորագրումից հետո նմանատիպ գործելաճան հայտնաբերվելու դեպքում Պայմանագիրը կհամարվի առ ոչինչ:

ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԾՆՈՐՀՄԱՆ ԶԱՓԱՆԻՇՆԵՐԸ

Ներկայացված առաջարկների գնահատումը իրականացվելու է առաջարկվող գնի և արտադրանքի որակի հիման վրա:

Նախքան Պայմանագրի կնքումը Գնորդը կարող է այցելել ապագա մատակարարներին կամ պահանջել այլ փաստեր՝ պատվերը բարեհաջող իրականացնելու նրանց կարողությունը ստուգելու նպատակով: Ի լրացումն, Գնորդը կարող է այցելել ապագա մատակարարներին՝ ստուգելու նրանց համապատասխանելիությունը սույն հրավերով սահմանված մրցութային պահանջներին, մասնավորապես՝ անընդունելիության չափորոշիչներին կամ մերժման հիմքերին: Մատակարարից կարող են պահանջվել նաև լրացուցիչ փաստաթղթեր, որպեսզի ստուգվի նրանց ունակությունների համապատասխանությունը սահմանված պահանջներին:

DELIVERY SCHEDULE:

The delivery should be completed in 30 calendar days from the date of Contract signing unless otherwise agreed by the parties at the contract signature.

PAYMENT:

The payment for the invoice will be made within 10 banking days after receipt of the goods and signing of the acceptance certificate. Payment will be made in AMD via bank transfer.

GUARANTEE:

The successful bidder will be required to sign the contract within 5 calendar days of being notified of the acceptance of their offer.

PENALTIES:

In the case that the Supplier fails to deliver any or all of the Goods within the period(s) specified in the Delivery Schedule, the Purchaser shall deduct as liquidated damages a sum equivalent to 0.5 percent per week of the delivered price of the delayed Goods for each week or part thereof of delay until actual delivery or performance, up to a maximum deduction of ten (10) percent of the Contract Price. Once the maximum is reached, the Purchaser may cancel the Contract.

If the Supplier refuses to deliver any or all of the Goods within the period(s) specified in the Terms and Conditions of the Tender, the Supplier shall, as liquidated damages, pay penalties equivalent to 0.5 percent of the value of the non-delivered Goods.

The Purchaser may cancel the Contract by giving a 3-day notice to the Supplier if the Supplier fails to deliver the Goods in accordance with the above-mentioned terms and conditions without incurring any liability to the Supplier.

In the event of corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices by candidates, tenders will be automatically rejected. In the event of such practices being engaged in or revealed subsequent to the signing of a contract, the contract will be terminated.

AWARD CRITERIA:

The evaluation of the bids will be done based on the offered price and the quality of the offered product.

The purchaser may visit prospective suppliers or require other evidence to verify their ability to successfully handle the order before awarding the contract. In addition, the purchaser may visit successful service suppliers to confirm their compliance with the requirements set out in this Invitation to Tender, and in particular relating to ineligibility criteria or grounds for exclusion. The supplier may also be requested to supply additional documents to testify to the company's capacity to deliver within the requirements specified.

ԱՆԸՆԴՈՒՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՉԱՓՈՐՈՇԻՉՆԵՐԸ և ՄԵՐԺՄԱՆ ՀԻՄՔԵՐԸ

Այն մասնակիցները, որոնք ներգրավված են ստորև ներկայացված դեպքերից որևիցե մեկում, չեն կարող մասնակցել մրցութային գործընթացին:

(ա) ճանաչվել են սնանկ կամ գտնվում են սնանկացման փուլում, կառավարվում են դատարանների կողմից, վարկատուների հետ ֆինանսական հարաբերությունների կարգավորման գործընթացի մեջ են, ժամանակավորապես դադարեցրել են գործունեությունը կամ գտնվում են ցանկացած նմանատիպ գործընթացների մեջ, որոնք առաջացել են ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով,

(բ) մասնագիտական գործունեության հետ կապված իրավախախտումների համար դատապարտվել են <<res judicata>> վճռով,

(գ) մեղավոր են ճանաչվել մասնագիտական լուրջ սխալի համար, որը կարող է ապացուցվել ցանկացած հիմնավոր միջոցով,

(դ) տվյալ երկրի օրենսդրության պահանջներին համապատասխան չեն կատարել սոցապահովագրական կամ հարկային վճարումներն այն երկրում, որտեղ նրանք հիմնադրվել են, պայմանագրային հարաբերությունների մյուս կողմ հանդիսացող անձի երկրում կամ այն երկրում, որտեղ պետք է իրականացվի տվյալ պայմանագիրը,

(ե) «Նոր Սերունդ» Մարդասիրական ՀԿ-ի ֆինանսական շահերին վնաս հասցրած՝ խարդախության, կոռուպցիայի, հանցագործ խմբերում ներգրավվածության կամ ցանկացած այլ անօրինական գործունեության համար դատապարտվել են <<res judicata>> ուժ ունեցող վճռով,

(զ) «Նոր Սերունդ» Մարդասիրական ՀԿ-ի կողմից ֆինանսավորվող այլ գնումների կամ դրամաշնորհի իրականացման ընթացքում պայմանագրային պարտավորությունների ոչ պատշաճ կատարման պատճառով հայտնվել են պայմանագրի խախտման վտանգի առջև,

(է) ներգրավված են մանկական աշխատուժի շահագործման մեջ,

(ը) ոտնահարում են մարդու իրավունքները կամ դրսևորում խտրական վերաբերմունք՝ կախված սեռից, ռասայից, մաշկի գույնից, էթնիկ կամ սոցիալական ծագումից, գենետիկական հատկանիշներից, լեզվից, կրոնից, աշխարհայացքից, քաղաքական կամ այլ հայացքներից, սզգային փոքրամասնությանը պատկանելությունից, գույքային վիճակից, ծնունդից, հաշմանդամությունից, տարիքից կամ անձնական կամ սոցիալական բնույթի այլ հանգամանքներից:

Մրցույթի մասնակիցները պետք է ներկայացնեն գրավոր հավաստում առ այն, որ նրանք ներգրավված չեն վերը թվարկված իրադրություններից որևիցե մեկում:

INELIGIBILITY CRITERIA:

Tenderers falling into any of the following cases are excluded from participation in the procurement procedure:

(a) They are bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into an arrangement with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;

(b) They have been convicted of an offence concerning their professional conduct by a judgment that has the force of res judicata;

(c) They have been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify;

(d) They have not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country of the contracting authority or those of the country where the contract is to be performed;

(e) They have been the subject of a judgement that has the force of res judicata for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation or any other illegal activity detrimental to New Generation Humanitarian NGO's financial interests;

(f) Following another procurement procedure or grant award procedure financed by New Generation Humanitarian NGO, they have been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations.

(g) They are engaged in the exploitation of child labor

(h) They do not respect and violate human rights, show discriminatory attitude based on sex, race, skin colour, ethnic or social origin, genetic features, language, religion, world view, political or other views, belonging to a national minority, property status, birth, disability, age, or other personal or social circumstances.

Candidates or tenderers must provide a written statement with their tender documents that they are not in one of the situations listed above.

ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ՊԱՀԱՆՁՆԵՐԸ

Մրցույթի հայտը պետք է ներկայացնել biddingngngo@gmail.com էլ հասցեին ուղարկելով նշված փաստաթղթերը, նամակի թեմայի դաշտում նշելով՝ «Մրցույթ #. «Արագ թեստերի մատակարարում (ՄԻԱՎ 1/2)» NG-27-001-1808:

Մրցույթի հայտի ներկայացման վերջնաժամկետն է 2018թ. Օգոստոսի 31-ը , ժամը 12:00-ն:

Հավելյալ տեղեկություններ կարելի է ստանալ՝
Ֆինանսական ղեկավար Արման Սահակյանից
«Նոր Սերունդ» Մարդասիրական ՀԿ

Հեռ.՝ +37460 478989
էլ փոստ: asahakyan@ngngo.net

SUBMISSION REQUIREMENTS:

The tender application must be sent to biddingngngo@gmail.com email address, mentioning “Tender No. **"Supply of rapid tests (HIV 1/2)" NG-27-001-1808** in the subject line.

The deadline for receipt of the tender is August 31, 2018, 12:00p.m.

Further information can be obtained from:
Arman Sahakyan, Finance Manager, New Generation Humanitarian NGO
tel: +37460 478989
email: asahakyan@ngngo.net ;

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԳՐԵՐ
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Պայմանագիր No: «Արագ թեստերի մատակարարում (ՄԻԱՎ 1/2)» NG-27-001-1808
Contract No: "Supply of rapid tests (HIV 1/2)" NG-27-001-1808

Պահանջվող տեսականին և քանակները/ Required types and quantities:

Անվանումը Description	Տեխնիկական պարամետրեր Technical parameter	Քանակը, հատ Quantity, unit
1. Իմունոքրոմատոգրաֆիկ արագ թեստ ՄԻԱՎ-ի հակամարմինների հայտնաբերման համար: Rapid immunochromatographic test for detection of antibodies to HIV	Նախատեսված է ՄԻԱՎ 1-ի և ՄԻԱՎ 2-ի հակամարմինների հայտնաբերման համար: Հավաքածու պետք է պարունակի թեստ-ձողիկներ (յուրաքանչյուրն առանձին փաթեթում) և նոսրացնող բուֆեր: For use with oral fluid, whole blood (EDTA, SODIUM HEPARIN, SODIUM CITRATE), Serum or plasma (ETA) * HIV 1 and HIV 2 antibodies detection in (EDTA). The kit must contain test devices (each in a separate package) and developer vial. Զգայնությունը՝ 100%, սպեցիֆիկությունը նվազագույնը՝ 99,5%: Արդյունքների վերծանման ժամանակահատվածը՝ մինչև 20 րոպե: Պահպանման ջերմաստիճանը՝ 2-30°C: Պահպանման ժամկետը՝ առնվազն 12 ամիս: Պիտանելիության ժամկետի 80%-ի առկայություն մատակարարման պահին: Sensitivity - 100%, specificity minimum -99,5% Test result reading period up to 20 minutes Storage temperature: 2-30°C Retention period at least 12 months 80% of the term of expiration at the moment of supply	3,115

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ / Note:

• **Առաջարկվող թեստ հավաքածուները պետք է ներառված լինեն Առողջապահության համաշխարհային կազմակերպության կողմից որակավորված և Գլոբալ Հիմնադրամի կողմից հաստատված թեստ հավաքածուների գույցակում (տես ստորև ներկայացված հղումը): The offered test kits must be included in the list of WHO prequalified and GF approved diagnostic products (see the below link).**
https://www.theglobalfund.org/media/5878/psm_productshiv-who_list_en.pdf

• **Նախքան պայմանագրի կնքումը Գնորդն իրավասու է փոփոխել գնման ենթակա քանակները մրցույթի ընդհանուր արժեքի +/-10% չափով: / Prior to Contract conclusion the Buyer is entitled to change the quantities to be purchased within a variance +/- 10% of the total tender price.**

ԳՆԱՌԱՋԱՐԿ ՈՒ ՆԱԽԱՀԱՇԻՎ
QUOTATION FORM AND PRO-FORMA INVOICE

Ամսաթիվ/ Date __. 08. 2018

Նոր Սերունդ Մարդասիրական ՀԿ, 0002, Թումանյան 41, բն. 4
To: New Generation Humanitarian NGO, 41 Tumanyan street, apt. 4, Yerevan 0002, Armenia

Ուսումնասիրելով սույն հրավերը և նրա հավելվածները, որի ստացումը սույնով հաստատում եմ, _____
_____ը /կազմակերպության անվանումը/, ի դեմս տնօրեն _____ /Անուն, Ազգանուն/ առաջարկում
է «Արագ թեստերի մատակարարում (ՄԻԱՎ 1/2)» NG-27-001-1808 համաձայն սույն
հրավերի _____ ՀՀ դրամ գումարով կամ մեկ այլ գումարով, որը կարող է ի հայտ գալ
համաձայն կցված Նախահաշվի, որը կազմում է սույն Գնառաջարկի մասը:

Մեր առաջարկի ընդունման դեպքում մենք պարտավորվում ենք ապրանքները մատակարարել նշված
մատակարարման վերջնաժամկետներից ոչ ուշ:

Մենք համաձայն ենք մեր գնառաջարկը ուժի մեջ թողնել 60 օր՝ սկսած սույն հրավերում ներկայացված
վերջնաժամկետից: Մեր գնառաջարկը ընդունելի կլինի մեր կողմից ամբողջ այդ ժամանակահատվածի
ընթացքում:

Having examined the “Invitation to Tender” and its attachments, the receipt of which is hereby duly acknowledged, ----
----- /organization name/, represented by director ----- /Name. Surname/ offers to supply and deliver "Supply
of rapid tests (HIV 1/2)” NG-27-001-1808 in conformity with the said “Invitation to Tender” for the sum of
_____ AMD or such other sums as may be ascertained in accordance with the Pro-forma
Invoice attached herewith and made part of this Tender.

We undertake, if our Tender is accepted, to complete delivery by the Delivery Deadline date.

We agree to abide by this Quotation for a period of 60 days from the deadline for submission as specified in the
“Invitation to Tender”, and it shall remain binding upon us and may be accepted at any time before the expiration of that
period.

Signed and Sealed by /Name, Surname Title/:

Ստորագրություն և կնիք /Անուն, ազգանուն, պաշտոն/. _____

ՆԱԽԱՀԱՇԻՎ
Proforma Invoice

Պայմանագիր No: «Արագ թեստերի մատակարարում (ՄԻԱՎ 1/2)» NG-27-001-1808
Contract No: "Supply of rapid tests (HIV 1/2)" NG-000

Մնվանումը Description		Քանակը (հատ) Quantity (piece)	Միավոր գինը << դրամ Unit price, AMD	Ընդհանուր գինը << դրամ Total price, AMD
1.		3,115		
ԸՆԴԱՄԵՆԸ ՀՀԴ GRAND TOTAL AMD				

Ծանուցում. Միավոր և ընդհանուր գների միջև տարբերության դեպքում առավելությունը կտրվի միավոր գնին:
Note: in case of deviation between the unit price and total price, unit price will prevail.

Signed and Sealed by /Name, Surname, Title/:

Ստորագրություն և կնիք /Անուն, ազգանուն, պաշտոն/.
